

國立公共資訊圖書館日文舊籍典藏之建置與活化—以「探古知今」展覽為例
/ 許瓊丰

國立公共資訊圖書館日文舊籍典藏之建置與活化— 以「探古知今」展覽為例

**The Establishment and revitalization of Digital Archives of the Old
and Rare Japanese Collections of National Library of Public
Information: A Case of “The Past is the Key to the Future
Exhibition”**

許瓊丰

Chiung-Feng Hsu

國立公共資訊圖書館助理輔導員

Associate Counselor, National Library of Public Information

【摘要 Abstract】

現今利用數位化保存珍貴圖書已是圖書館的發展政策之一。國立公共資訊圖書館自 2003 年起分期數位化館藏臺中州立圖書館時期的日文舊籍，並為促進館藏資源共享，提供民眾終身學習，因而籌設「探古知今」展覽，創造與民眾的互動空間，提高民眾對這批典藏書籍的關注。本文即以「探古知今」展覽為例，分享日文舊籍數位典藏的建置與推廣應用等經驗。

Using Digital archiving to preserve rare books is one of development policies for libraries nowadays. Since 2003, the National Library of Public Information has digitalized its' collection of Japanese books published in Taiwan or in Japan during Japanese colonial period and hold in its' formerly known as the Taichung Prefecture Library. In order to promote the sharing of library resources and provide people to lifelong learning, we held “the Past is the Key to the Future Exhibition” to create a unique experience for the public and supply interactive space

to increase the public's attention to the collection of rare Japanese books. This article examines “the Past is the Key to the Future Exhibition” and shares the experience of digital archiving the rare Japanese books of National Library of Public Information, establishment process and revitalization activities.

【關鍵詞 Keywords】

日治時期、日文舊籍、數位典藏、公共圖書館、展覽

Japanese Colonial Period; Rare Japanese book; Digital archives; Public library; Exhibition

壹、前言

20 世紀末，因電子、資訊、網路等技術的突飛猛進進入全球化時代，圖書館經營也出現劃時代革命，一改過去以紙本書籍提供讀者借閱的形式，增添器材設備與充實電子化資源因應大眾使用 3C 產品汲取知識的需求。

在這股全球風潮中，臺灣與美國、加拿大、英國、日本、澳洲等國同步展開，並響應聯合國提倡世界遺產數位保存活動，提出「數位博物館計畫」、「國家型數位典藏計畫」、「數位圖書館與數位學習計畫」(王梅玲、劉吉軒、陳起行、吳珮瑩，2010)。國立公共資訊圖書館(前身是 1923 年成立的臺中州立圖書館，以下簡稱本館或國資圖)於 2001 年開始參與數位化工作，更於 2006 年新館遷建工程時，確立轉型為國立級數位圖書館，在遷建計畫總經費 20 億元中提撥 4 億元用於數位圖書館建設，因此新館完成後轉型為保持原有核心業務與數位圖書館中資訊服務之虛實合一的公共圖書館，提供 Web2.0、行動化服務以及雲端科技，並強化數位資源的典藏管理、永久保存機制(呂春嬌、李宗擘，2013)。

本館為臺灣三所國立圖書館之一，肩負輔導全國 520 所公共圖書館之責，其中數位資源推廣是重點項目。本館數位資源豐富，包含電子書、電子期刊、資料庫、電子報與數位典藏服務網，而數位典藏服務網中之日文舊籍與舊版報紙兩項是本館館藏特色。本館日文舊籍(以下亦簡稱舊籍)是承自前身臺中州立圖書館時期的藏書，亟具特色，在數位化後有關這方面加值應用的成果討論，有探討數位教材開發的研究論文(廖禎婉，2016；呂瑞蓮，2018)，也有對本館檔案與數位化加值的綜合介紹(劉俊、曹依萍，2016)，但由此也能了解舊籍的推廣程度與投入數位化的人力、經費在比例上有差距，在推動方面仍有努力空間。

今日，臺灣有許多機構根據自身的珍貴藏品實施數位化並規劃發展方向。依據聯合國教科文組織(UNESCO)1994年公共圖書館宣言指出：公共圖書館是地方的資訊中心，備有各種知識及資訊供讀者取用(毛慶禎，2001)。是以，國資圖秉承對於數位資源與數位典藏應用的宗旨，以館藏資源共享之理念，提供民眾終身學習豐厚資源，因而籌設「探古知今：館藏日文舊籍介紹」(簡稱「探古知今」)展覽，創造與民眾的互動空間，提高民眾對這批典藏書籍的關注，以及對本館的認同感。本文即以「探古知今」展覽為例，介紹日文舊籍數位典藏的建置與應用，以及展覽選題和成效評估，最後展望未來與期許。

貳、館藏日文舊籍之數位化典藏建置與應用

國立公共資訊圖書館的日文舊籍數位化是國家重要發展政策之一環，在此簡略說明館藏特色以明瞭建置的原因、背景。

所謂日文舊籍，指的是目前學術界將日治時期之日文出版品、調查統計資料、漢文、西文等文獻的統稱。臺灣總督府於1920年實施地方制度改革，廢廳設州，全島劃分為五州二廳，分別是臺北州、新竹州、臺中州、臺南州、高雄州、臺東廳及花蓮港廳，自此確立了地

方制度架構。本館典藏的日文舊籍是自 1923 年正式創立，迄第二次世界大戰日本戰敗投降前臺中州立圖書館的館藏，規模與藏書僅次於臺灣總督府圖書館，為地方公共圖書館之首（許瓊丰，2015）。戰後，1946 年改為省立臺中圖書館、再經 1999 年改制為國立臺中圖書館，至 2013 年更名為現今的國資圖，是臺灣保存最完整的州立圖書館一批藏書。

臺中州立圖書館作為地方公共圖書館，服務設籍臺中的居民外，也兼負州行政參考圖書館功能（許瓊丰，2015），因此舊籍領域包括隨筆、雜書、宗教與哲學、教育、文學與語學、歷史與地誌、法制、經濟、社會、統計、殖民、理學、醫學、工學、兵事、藝術、產業、家政等書籍，以及政府官公報、雜誌等，出版時間橫跨了明治、大正、昭和三個時期，其藏書涵蓋各領域，是了解當時代政治、社會、教育的發展變遷、臺灣在日本殖民統治下的知識建構，以及臺灣人各種生活面貌的一份珍貴資料。然而隨著戰爭、政局轉變、天然災害等因素，這批書籍因遺失或遭受破壞，以及受長時間不可避免的紙質黃化、脆化等劣化情況而日益嚴重。因此加速推動史料數位化已刻不容緩，以下分兩階段介紹本館數位典藏服務網的建置與加值概況。

一、數位化典藏服務網的發展與加值利用—2001 年至 2016 年

1990 年代開始，將史料、文物進行數位化已蔚然成為全球潮流，2000 年開始由行政院文化建設委員會（簡稱文建會）召集「公共圖書館資訊網路輔導諮詢委員會」，本館自翌年 2001 試行整合 5 縣市文化局，建構地方文獻數位化資料，前後完成建置「臺灣地區地方文獻數位化系統」、「舊版報紙資訊網」、「臺灣地區古文書資訊網」、「臺灣歷史珍藏 e 點通：日文舊籍數位化作業」4 個資料庫（賴忠勤，2006），奠定了今日的基礎。接著，2003 年在文建會的「國家典藏數位計畫」指導下，接受補助經費進行日文舊籍數位化，此後也自籌經費續辦，至 2019 年為止已完成 13 期作業，包括向其他學校徵集的部分，總計完成 6,393 冊。

在日漸充實的數位資料中，2008 年將四個資料庫做整合，於官網建置數位典藏服務網，分類為客家文物、陶瓷器物、舊報紙、大事記、日文舊籍、古文書、皮影劇本、地方戲曲、老照片；主功能選單上為典藏精選、查詢服務、主題瀏覽、地方文獻特色館、傳家寶、數位學習娛樂區、會員專區、最新消息、相關網站，這是結合舊版報紙、古文書、日文舊籍、地方文獻的第一版數位典藏服務網。同時，亦開始本網站的推廣活動，包括持續增加數位物件、設計 QR Code 提供使用者下載行動載具瀏覽、建置照片專區、調整影像檔案品質、利用館外推廣或研習課程加強本網站的推廣。此期間與日文舊籍相關的加值可從四方面來看，第一、辦理展覽；第二、製作青少年遊戲與符合國民中小學九年一貫課綱之題材的數位學習教材；第三、是將素材製作成資料夾、手札、筆記本、餐具等文創用品；第四、發表研究論文。這四個加值應用能對大眾直接發揮知識教育與娛樂效果的是展覽，本館曾分別於 2012 年舉辦「數位接軌·閱讀續航：國中圖 1923-2012 館史特展」，2014 年「知識行腳—佇足臺中州立圖書館」，及 2017 年與臺灣省諮議會合作辦理的「跳動的黃色音符—臺灣金蕉傳奇」，盤點此三個展覽，當中以「跳動的黃色音符—臺灣金蕉傳奇」展覽最能實踐典藏加值，這是結合資訊、科技等服務翻轉的一項創新服務。

二、新版數位典藏服務網的推出與加值利用—2017 年迄今

數位典藏服務網在使用近 10 年時間後，2017 年推出新版第二版來強化網站技術與功能，主功能選單調整後改為數位典藏選介、整合查詢、主題瀏覽、典藏選介、數位學習娛樂區、最新消息、相關網站、會員專區等 8 項。在此舉出調整後的重要之處，包括綜合檢索區的簡易/進階檢索、全部資料庫與個別資料庫檢索，及「館藏海報」資料庫等，當中值得一提的有「典藏選介」與「數位學習娛樂區」。「典藏選介」用意是將本網頁具特色的物件整合起來展示，亦即將「數位學習娛樂區」轉化為線上展覽，目前已收錄國民中小學九年一貫課綱數位學習教材，以及將於下節介紹的日文舊籍主題展；此外，又於 2020

年新增「日文舊籍引讀」專區，定期增加數則舊籍摘要，又在點選後即可進入該本舊籍的詳目資料，直接閱讀舊籍線上影像與摘要，相當便利。

由此歷程來看，本館無論資料庫建構與珍貴資料數位化方面皆累積了豐富成果。數位典藏服務網阻絕了史料、文物被直接碰觸而發生損壞的機會，並突破時空限制，讓這些以往不容易調閱的資料，在今日已能讓民眾自由蒐集、閱讀，並且接觸的資訊也較實體更廣。

再者，日文舊籍多以日文撰述，多數民眾無法閱讀，若無經過轉化、應用，使用者恐只限於學生、研究者使用，降低本館以大眾為面向推展數位資源的意義，也因此，如何進行日文舊籍數位資源增值推廣，一直是本館的思考課題。在數位化初期，雖有國民中小學九年一貫課綱的數位學習教材，但對象為初級中學學生；文創用品則是將之加工為具有文化意義的藝術作品，賦予新生命走入日常生活，提升生活趣味與品質；辦理展覽則尚屬嘗試階段，故整體來說仍未大量運用。考量上述情況，以及日文舊籍在數位典藏網中占有重要比例，若要做好運用知識、活用知識、分享知識的知識管理，實有必要將資料活化並擴大能見度，故定期推出主題展無疑是一項立意良好的發想。在每一場主題展中，將選出的舊籍重新組織成為一個故事，再加入與展題相關的元素，連結今昔呈現過往的發展歷程以及對今日的影響。透過這種創新服務，圖書館不再限於傳統的借閱功能，而轉型為傳遞資訊的積極行動，來獲得讀者更大的支持。

參、「探古知今：館藏日文舊籍介紹」主題策展

本館為推廣館藏日文舊籍，自 2019 年 1 月開始辦理「探古知今」主題策展，採每四個月換展一年總計三檔的定期展出，目的在讓讀者有充分時間觀展外，並可預知下檔期時間，而引頸期待下一場新展覽。

由於是主題策展方式，故須表現出每場主題的意義與內涵，如何將展覽具體表現出來尤為重要，在選題上秉持資料性、豐富性、教育

性、表現當時代意義、能與現代社會連結此五項原則，凡能符合一項或多項即具備策展條件。此外，雖以推廣數位化日文舊籍為目標，但資料的揀選包含未數位化部分，並將這部分列為未來優先數位化。

本展場地設於本館三樓期刊櫃檯迴廊旁，採光良好，除較易吸引讀者佇足外，亦能收本樓層臺灣資料區的延伸感受，加上是介於期刊閱覽區與「世界之窗」展區間，為參訪的必經路線，自然能增進展覽能見度。展區面積設定約 10 坪，基本設備以主展板搭配可依據需求變化的 2-4 座活動展示櫃，以此規範出適當的展場規模，內容亦求深入淺出，讓讀者觀展後能收整體概念之收穫。又，在展板旁亦設立式櫃，置放電腦一臺，播放當期介紹的數位化日文舊籍影像，讓民眾認識日文舊籍，加深對本場展覽的印象。

自舉辦「探古知今」展覽以來，至 2021 年 9 月底已展出 8 場，在此揀選與藝術、文學相關的兩檔展覽，前者表現了日治時期花卉、園藝的研究風氣，後者則能了解當時台日文學創作者之間的激盪交流，由此窺看館藏日文舊籍的豐富性，並介紹其策展過程。

一、「詠花~舊籍中的花草世界」展覽

(一) 選題

在 2018 年臺中市舉辦「2018 臺中世界花卉博覽會 (Taichung World Flora Exposition)」(2018 年 11 月 3 日至 2019 年 4 月 24 日)之際，本館與國立自然科學博物館、國立臺灣美術館、亞洲大學現代美術館、臺中國家歌劇院、國立臺灣交響樂團六大文化場館共同打造文化的臺中城市，本館在花博展場以「花現 GNP 主題書展」體現花博精神，引領觀眾一窺文學中的花卉世界(文教訊息，2018)。

為響應這場盛宴，「探古知今」首展即選定與花博有關的題材，從館藏中精選花卉畫作、相片、園藝與盆景方面書籍撰寫文案。民眾

從舊籍中看到花卉之美，呼應文人墨客賞花、愛花的風雅趣味，以詠花詩詞的心情讚嘆花之美麗，故以「詠花~舊籍中的花草世界」定為本展之主題。

(二) 選書與展場設計

為表現「詠花」之百花競放、花團錦簇樣態而與臺中花博相輝映，選書以重要館藏之一川澄理三郎的畫作《蘭譜》1、2冊為上選，這是印尼爪哇茂物植物園中的蘭花寫生；另外有辻永在世界各地的花草畫作《萬花圖鑑》叢書八冊、岡本東洋攝影作品《花鳥寫真圖鑑》叢書六冊，以及大山毅編輯解說、金卷章寫真攝影日本各地提供的盆景照片之《整姿參考盆栽樹形寫真百鑑》。前兩者為寫生畫作，後兩者為攝影作品，參觀民眾可由展覽中欣賞花卉寫生之美、相機捕捉花卉搖曳生姿的瞬間之美，及體會日式盆景的動靜意涵。再者，展覽中加選駒村作次郎著作《豫防驅除花卉の害蟲》，介紹預防、驅除花卉害蟲方法，以及由加藤謙一撰著的《臺灣に於ける花卉園藝》一書，了解適合臺灣氣候的花卉園藝。經由本展的選書，組織成有系列、意涵的文案介紹，民眾也能產生愛花惜花，尊重自然的心情，同時也關懷臺灣的自然與景物。

由於本次選書多為叢書，內容極為豐富，在展場設計方面，主展板以「花卉」、「盆景樹形」、「花卉害蟲」四個子題，用簡潔文字介紹書籍與特色。例如，《蘭譜》在介紹寫生背景及細膩筆法之外，特別提出臺中州立圖書館信箋書寫的《蘭譜》總索引，及當時介紹該畫家舉辦「熱帶蘭寫生畫展」的剪報，而增添了觀展趣味。立式櫃電腦上置入本次選書的數位資料供民眾自由操作，再於活動展示櫃內，將節選出的重要內文以珍珠板製作排列做展示，讓民眾能自然專注於臺灣花卉園藝介紹。(圖1)

因本展的書籍中有豐富花卉圖片，故活動櫃上設計兩款活動，一是《蘭譜》與《萬花圖鑑》合計多達一千多幅彩色寫生圖片，藉由液

晶螢幕輪播，讓觀眾欣賞日文舊籍中的美麗花草世界，宛如一場花博饗宴。另外，準備多款舊籍中的花卉空白著色圖紙，並備有彩色鉛筆，讓大人小孩可以一同來做「我的彩『卉』」。(圖 2)



圖 1 「詠花~舊籍中的花草世界」 圖 2 互動設計—我的彩『卉』
展覽全區圖

(三) 本展特色

臺中市政府在舉辦花博展的同時，推動處處是花園的城市運動，冀市民響應打造綠意自然環境的生活城市，本展的推出正可以響應此活動，藉由舊籍中的豐富花卉圖片，打造圖書館中的花博。

觀賞本展，與臺中花博同樣可以徜徉於世界各地珍奇花卉宇宙中，更能賞析名家筆下色彩層次豐富與細膩筆法的繪畫線條以及攝影機下的花草世界，進而認識園藝照顧。花卉與植物是大自然生命力的表現，其特有的質感、色澤就是一種美感，自古即是藝術家創作的題材。可讓觀賞者在觀展中思緒迴盪腦海，以有意識的觀看與思考，從而提升了「觀察力」，也能啟發自我及生活陶冶，這種美感體驗也將內斂為對生活事物的態度。由此可見，花卉欣賞或藝術從未曾因時間、空間、國境而有區隔，本展展出的舊籍是當時代之創作與著作，時至今日，我們在打造自然城市新生活時，打開這些“舊籍”，閱讀它反成為我們今日重新理解過去的“新知”。

最後，展區備有花卉空白著色圖紙，民眾可以親自彩繪舊籍裡的花卉，在一筆一畫中回想方才的觀賞，在此一隅間尋得片刻之間的靜謐與閒適，亦能親子共同彩繪增進情感。

二、「美麗臺灣的民俗・民間故事・風土」展覽

(一) 選題

館藏日文舊籍中有許多臺灣總督府的臺灣調查資料，或是日本人書寫與臺灣相關的著作，僅有極少部分是臺灣人撰著。但即便如此，總督府為統治臺灣而進行包括舊慣（掌握臺灣傳統的文化、風俗、民情、律法等各種調查）、地理環境、作物、產業等詳細調查，而保存紀錄了臺灣的當時情況。再者，許多日本官方、民間人士來到臺灣，也與臺灣發生人、事方面的聯繫，產生許多著作，這些皆是我們了解當時政治、社會、經濟、文化的資訊。

本展著眼於「美不美故鄉土，親不親故鄉人」這塊臺灣土地，以「臺灣文學少女」黃鳳姿的書寫做展開，她以艋舺（今萬華）為背景撰寫民俗與民間故事，以及旅行遊記等，內容豐富饒具童趣，是當代兒童文學的代表。與黃鳳姿相關的人物可舉她公學校時候的日本人導師同時也是民俗研究者池田敏雄（1916～1981），以及日本文藝家西川滿（1908～1999）。故也介紹了池田敏雄紀錄艋舺生活的著作，以及西川滿集合其他文藝家一同撰寫臺北風土的出版品。

藉由臺灣人與日本人作家之眼紀錄當時臺灣的風土人情，就像不同攝影家觀察的角度不同，而有不同角度的切入，但都紀錄了最美的一面。根據書籍內容，本展覽將臺灣風土民情分為民俗、民間故事、風土，因此展覽主題名稱定為「美麗臺灣的民俗・民間故事・風土」。

(二) 選書與展場設計

1928 年黃鳳姿出生於臺北艋舺望族之家，艋舺為今日萬華的舊稱，為臺北最早開發的地區，因此商業發達，至 1820 年代有「一府二鹿三艋舺」諺語，同時也是集臺灣傳統歷史、文化、風俗之文風鼎盛人文薈萃地方。

在這樣的環境薰陶下，1935 年黃鳳姿進入龍山公學校（今龍山國小）讀書，四年級時依導師池田敏雄指定，撰寫〈おだんご〉（湯圓）作文一篇，描述在冬至前夜與媽媽、妹妹圍著竹簍搓湯圓，聽著媽媽述說冬至的習俗與傳說，以及妹妹搓湯圓失敗的趣事。純樸可愛的寫作內容引起導師注意，於是介紹給臺灣詩人協會發起人之一——西川滿。黃鳳姿在兩人的鼓勵下持續創作艋舺的習俗、民間故事、旅行等寫作，先後出版《七娘媽生》與《七爺八爺》兩書，至臺北第三高等女校（今中山女中）讀書時期，1943 年出版了《臺灣の少女》（臺灣的少女），另外還有 10 餘篇作品分別刊登於雜誌。這些皆以日文流暢描述臺灣生活，不僅贏得「臺灣才女」美稱，也獲得臺灣總督府及日本文部省推薦。館藏黃鳳姿著作有《臺灣の少女》及《七娘媽生》兩本書，再以此延伸至前述池田敏雄《臺灣の家庭生活》（臺灣的家庭生活）、池田敏雄與西川滿合著的《華麗島民話集》、西川滿主編的《臺灣繪本》，並提及相關日本人。

本次選書，內容是滿滿的臺灣元素，以及豐富的插畫、版畫圖案，因此展區的排列構想，除主展板外，也在立式電腦櫃特別展出從《臺灣の家庭生活》與《華麗島民話集》兩本書揀選出來的〈虎姑婆〉故事，雖同為〈虎姑婆〉但內容卻不相同，因此將兩篇並列，民眾觀看時可互做對照。（圖 3）另外活動展示櫃上分為三部分，分別是製作〈おだんご〉（湯圓）製作為一本精裝手工書供民眾翻閱、至臺北拍攝實景與《臺灣繪本》書中版畫輸出並列出同一場景、複製選書中臺灣第一部蒸汽機車「騰雲一號」及《華麗島民話集》中〈虎姑婆〉版畫，製作成兩個紀念章，提供民眾參與體驗。（圖 4）



圖 3 將〈虎姑婆〉兩種故事版本 圖 4 利用舊籍版畫製作紀念章
做併列展示

(三) 本展特色

民俗是臺灣歷史與常民生活的累積經驗與智慧，民間故事為口傳文學的一種，故事有真實亦有虛構，同一個故事也可能有不同版本，但表現了當時人民的生活情景、思考、與自然的互動等。本展以艋舺與黃鳳姿為出發點，說明艋舺發展的歷史背景後，介紹黃鳳姿以艋舺為中心的兒童文學創作，再以她延伸出當時在臺日本文藝家的臺灣觀察與活動。黃鳳姿的作品皆以日文書寫，不難想樣日本帝國有意藉此宣揚臺灣統治成果意圖，但從寫作中卻能瞭解她的家鄉生活與細膩觀察，而池田敏雄與西川滿則呈現對異民族的臺灣觀察與書寫。

文學是一門生活藝術，也是作者將他們對生活體驗中產生的思想與感情，轉化為優美的文字（鄭淑娟、張佳弘，2017，頁 2）讓讀者閱讀，即便經過長久時間文字的力量也永不褪色。再者，本展介紹的書籍附有許多插畫、版畫，以及當時針對出版品在封面、扉頁、版型、插畫、紙質等製作書衣的裝禎設計，使文學與藝術做了巧妙結合。本展承襲這樣的意涵，因此在展示設計上除介紹舊籍，亦盡量將書中的版畫藝術做呈現，並在今昔比對中，讓民眾更加瞭解臺灣的風土民情。

肆、展覽的素材運作、成效評估與展望

承如上節所述，「探古知今」展覽以館藏舊籍作為選題與展覽內容之依據，首先由舊籍書目中確認方向，選題的範圍完全以館藏書目

國立公共資訊圖書館日文舊籍典藏之建置與活化—以「探古知今」展覽為例
/ 許瓊丰

為主，所以展題可能是一個主題/專題、或是某一時期、某一人物、某一本書，其次在選定書籍後，經過有系統的整理、編輯、撰寫、排版，成為能向民眾介紹的有意義的展區。

自 2019 年 1 月第一場展覽起，至 2021 年 9 月底止總計達八場。各場時間與展題如表 1。

表 1 「探古知今：館藏日文舊籍介紹」展覽情況

檔次	展出時間	展覽主題	參觀人次
2019 年			
1	1 月 2 日至 4 月 21 日	詠花~舊籍中的花草世界	3,053
2	5 月 1 日至 8 月 25 日	摩登時代 1901-1945 引領時尚的臺灣草帽	10,448
3	9 月 3 日至 12 月 22 日	美麗臺灣的民俗·民間故事·風土	11,350
2020 年			
4	1 月 2 日至 4 月 19 日	冬日暖暖溫泉趣	6,816
5	5 月 1 日至 8 月 23 日	純情臺灣原住民 森丑之助的寫真紀錄	10,097
6	9 月 1 日至 12 月 20 日	「遏」、「疫」之戰 1895 年-1945 年臺灣的傳染病與公共衛生	8,179
2021 年			
7	1 月 2 日起至 4 月 18 日	連綿軌道情 日本殖民統治初期及中期的臺灣鐵路發展	8,292
8	5 月 4 日起至 9 月 26 日	植物學家的手繪臺灣植物 早田文藏&伊藤武夫	4,810

資料來源：由筆者整理。「植物學家的手繪臺灣植物 早田文藏&伊藤武夫」展因受 COVID-19 疫情影響延長展期，此外參觀人次也因此減少。

由表中來看，此八檔展覽選定內容皆與臺灣、民眾生活關聯度

高。「詠花~舊籍中的花草世界」展，配合 2018 年臺中花博展；「摩登時代 1901-1945 引領時尚的臺灣草帽」展，介紹昔日臺灣重要的手工編織產業；「美麗臺灣的民俗·民間故事·風土」展覽時間，正可結合農曆的冬至節氣；「冬日暖暖溫泉趣」展，應景國人喜愛冬天泡溫泉；「純情臺灣原住民 森丑之助的寫真紀錄」展，配合 8 月 1 日臺灣原住民日，也呈現臺灣多元民族多元文化特色；2020 年全球開始遭遇新冠肺炎 (COVID-19) 病毒侵襲，「『遏』、『疫』之戰 1895 年-1945 年臺灣的傳染病與公共衛生」展介紹臺灣過去的傳統病與防疫，藉此喚醒國人注意個人與公共環境衛生，一同戰勝這次的傳染病；由於這段時間國人仍守住疫情，本展以「連綿軌道情 日本殖民統治初期及中期的臺灣鐵路發展」介紹臺灣的鐵路發展歷程，讓國人在無法出國情形下，參觀本展之餘也能興起策劃一場國內旅行欣賞臺灣好山好水的想法；「植物學家的手繪臺灣植物 早田文藏&伊藤武夫」展介紹亞熱帶臺灣的豐富植物群像，引領讀者了解臺灣的植物之美。

策展過程在應用館藏舊籍素材外，也結合影音、本館收藏一般書架的相關出版品介紹、體驗道具等，布置為能讓觀展民眾融合情境的展區。為讓展覽更豐富，或更為生動易於親近，在策展時也會前往與展題相關場地收集資料或拍攝照片，或向其他機構借調數位圖像、影片、展品等。例如，「摩登時代 1901-1945 引領時尚的臺灣草帽」展覽中獲得張仲堅先生提供照片及實體蘭草與草帽，民眾參觀時因親眼看到這項目前式微的手工產業，而了解前人的努力與編織技藝的藝術價值。「純情臺灣原住民 森丑之助的寫真紀錄」展裡，對於畢生奉獻於臺灣原住民調查，卻不喜拍照的森丑之助，因為館藏沒有他的人物像，而向國立臺灣圖書館申請圖像，如此既能讓民眾認識此人，亦是對森氏的敬意。同樣情況，也應用在「植物學家的手繪臺灣植物 早田文藏&伊藤武夫」展覽，在早田文藏、伊藤武夫等人努力下親赴各地採集植物，為植物進行鑑識、描繪與製作標本、撰寫研究論文，發

國立公共資訊圖書館日文舊籍典藏之建置與活化—以「探古知今」展覽為例
/ 許瓊丰

臺灣特有的臺灣杉，帶領臺灣脫離西方植物界的「植物黑暗地帶」之稱呼，也奠定了臺灣植物學的研究基礎，本次承臺灣林業試驗所植物標本館支援，提供早田文藏人物像，以及該館珍藏的植物標本圖像、「植物標本館-標本製作與保存」影片、植物標本製作解說書。借展而來的標本圖像與館藏舊籍中的手繪植物並列，可讓觀展民眾做對照，亦能理解手繪植物精細技術的必要性。(圖 5)



圖 5 「植物學家的手繪臺灣植物 早田文藏&伊藤武夫」展覽中，將手繪植物與植物標本併列展示

此外，欲讓實體展達到最高效益，而搭配多元行銷方式來傳達訊息，除在官網發送最新消息外，也於「活動簡訊」印刷小冊、尋書導引 iLib Guider APP、Facebook、LINE。另撰寫約 1,500 字文章刊載於本館發行《書香遠傳》雙月刊中，此為國內唯一定期採報導形式的圖書館類出版品，流通於全臺各公立圖書館、學校圖書館，政府機關等單位及可讓讀者自行加購。撰寫刊登於《書香遠傳》的文章，可以介紹本展展出緣由與應用的書籍，透過文字脈絡還能對此主題有完整的認識。而《書香遠傳》出版後也能於官網讀者服務/館藏資訊/本館出版品，及國資圖電子書服務平台點閱閱讀。藉由搭配這類多元行銷方法，讓每次展覽效益發揮至最大。(圖 6)

2020 年 COVID-19 侵襲全球後，今年臺灣因本土疫情爆發而實施約兩個半月的全國疫情警戒第三級制度，公共場所強制關閉下。本館

國立公共資訊圖書館日文舊籍典藏之建置與活化—以「探古知今」展覽為例
/ 許瓊丰

在閉館期間為持續推動閱讀運用網路推動資訊服務，在此契機下將「探古知今」系列展覽重新編輯後放置官網數位資源/數位典藏/數位學習娛樂區推出線上展覽，如此可以打破時空限制讓民眾隨時觀展，同時也能將展覽成果保存下來。



圖 6 配合每檔展覽撰寫文章刊登於《書香遠傳》

若從「探古知今」系列展覽推出後的觀展人數來看，首展「詠花~舊籍中的花草世界」約 3,053 人次，此可能初始之初來館民眾尚未得知訊息而未移步到展區，而「冬日暖暖溫泉趣」展出時，為 COVID-19 剛開始侵襲全球，民眾受影響有短暫時間減少進入圖書館，此後又再度恢復，故平均來說每一展參觀人數約在 8,000~10,000 人次之間。然而平均參觀人次會出現這樣的差距，由觀察推測應與「世界之窗」展區展期和學校寒暑假等有關，也就是說實體展區必須考量這樣的變動因素，但《書香遠傳》與線上展覽將可補足這方面的不足，而收數倍放大效益。

自「探古知今」系列展覽推出至今皆以臺灣這塊土地作為策展方向，這是因為舊籍中有許多臺灣資料，所以若從民眾生活的這塊鄉土介紹而起，能夠較易理解這個新展區的推出意義，並深化對臺灣的認識與情懷，有助打開舊籍的能見度。再者，館藏舊籍原為臺中州立圖書館藏書，即包括了各分類的圖書，因此今後展望，除了持續努力蒐集舊籍裡的臺灣做介紹，也會迎接挑戰適時推出臺灣以外的主題展，冀望更全面的介紹舊籍。

總之，以往日文舊籍僅收藏於特定保存資料區，須經申請才能調

閱，因此多數讀者不知此批藏書的規模與內容。現在本館進行了數位化，目標除提供研究人員進行研究外，也希望能讓更多人瞭解。因此，經由此種展出方式，盼能將日文舊籍推廣於大眾，增加本館數位資源的使用率。

伍、結論

數位典藏在臺灣發展至今逾 20 年，各機關的數位典藏與數位學習發展已達成熟，而在推廣與增值應用上展現出不同特色，本館數位典藏中的日文舊籍內容表現臺中州立圖書館發展軌跡，因此其發展背景與藏書內容的豐富性具有進一步加值的價值。

本館藉由「探古知今」的展區做定期主題展，以日文舊籍為主軸做發展，並適時融入舊報紙、老照片等數位化資料，建構為有系統的敘事，讓讀者了解這批不易閱讀的資料內容以及應用方法，並產生再探索的興趣。再者，經由不同管道宣傳實體展覽訊息，並撰寫文章刊載於本館出版品《書香遠傳》、以及線上展覽等方式，無形中做了更大的宣傳，也拉近與讀者之間的距離，可說是另類的圖書推廣與服務。而展區因不同主題展的推出，在不同的設計與布置中，讓讀者以另種形式做閱讀，也為圖書館增添一份文藝氣息。

【參考書目】

文教訊息 (2018)。臺中六大文化場館花博 共同大造花園城市。書香遠傳，140，7。

王梅玲、劉吉軒、陳起行、吳姵瑩 (2010)。從政治大學數位典藏建置與應用探討智慧財產管理與機制。教育資料與圖書館學，48(2)，149-173。

毛慶禎 (2001)。聯合國教科文組織公共圖書館宣言 1994。取自 <http://lins.fju.edu.tw/mao/pl/uplm1994.htm>。

國立公共資訊圖書館日文舊籍典藏之建置與活化—以「探古知今」展覽為例
/ 許瓊丰

- 呂春嬌、李宗曄 (2013)。公共圖書館數位閱讀新體驗：以國立公共資訊圖書館為例。《臺北市立圖書館館訊》，30(4)，45-66。
- 呂瑞蓮 (2018)。應用 ADDIE 模式於數位教材製作之研究～以國立公共資訊圖書館日文舊籍為例。《公共圖書館研究》，8，108-140。
- 許瓊丰 (2015)。知識推廣與殖民教化：以臺中州立圖書館的運作為中心 (1931-1939)。《文史臺灣學報》，9，9-41。
- 廖禎婉 (2016)。運用日文舊籍資源開發數位教材之實例分享—以國立公共資訊圖書館為例。《公共圖書館》，3，7-1～7-20。
- 鄭淑娟、張佳弘 (2017)。《圖解文學概論》。臺北：五南圖書。
- 劉俊、曹依萍 (2016)。檔案徵集、加值與應用推廣—以國立公共資訊圖書館為例。《檔案半年刊》，15(1)，112-121。
- 賴忠勤 (2006)。國立臺中圖書館數位典藏作業現況與發展。《大學圖書館》，10(2)，50-64。